

# 1. Mose 25



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Abraham<sup>H85</sup> nahm<sup>H3947</sup> wieder<sup>H3254</sup> eine Frau<sup>H802</sup>, mit Namen<sup>H8034</sup> Ketura<sup>H6989</sup>. 2 Und sie gebar<sup>H3205</sup> ihm Simran<sup>H2175</sup> und Jokschan<sup>H3370</sup> und Medan<sup>H4091</sup> und Midian<sup>H4080</sup> und Jischbak<sup>H3435</sup> und Schuach<sup>H7744</sup>. 3 Und Jokschan<sup>H3370</sup> zeugte<sup>H3205</sup> Scheba<sup>H7614</sup> und Dedan<sup>H1719</sup>; und die Söhne<sup>H1121</sup> Dedans<sup>H1719</sup> waren die Assuriter<sup>H805</sup> und Letuschim<sup>H3912</sup> und Leummiter<sup>H3817</sup>. 4 Und die Söhne<sup>H1121</sup> Midians<sup>H4080</sup>: Epha<sup>H5891</sup> und Epher<sup>H6081</sup> und Hanok und Abida<sup>H28</sup> und Eldaba<sup>H420</sup>. Diese<sup>H428</sup> alle<sup>H3605</sup> waren Söhne<sup>H1121</sup> der Ketura<sup>H6989</sup>. [?]<sup>H2585</sup>

5 Und Abraham<sup>H85</sup> gab<sup>H5414</sup> dem Isaak<sup>H3327</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er hatte. 6 Und den Söhnen<sup>H1121</sup> der Nebenfrauen<sup>H63701</sup>, die<sup>H834</sup> Abraham<sup>H85</sup> hatte, gab<sup>H5414</sup> Abraham<sup>H85</sup> Geschenke<sup>H4979</sup>; und er ließ<sup>H7971</sup> sie, während<sup>H5750</sup> er noch<sup>H5750</sup> lebte<sup>H2416</sup>, von<sup>H4480</sup> seinem Sohn<sup>H1121</sup> Isaak<sup>H3327</sup> wegziehen<sup>H7971</sup> nach Osten<sup>H6924</sup>, in<sup>H5921</sup> das Land<sup>H776</sup> des Ostens<sup>H6924</sup>.

7 Und dies<sup>H428</sup> sind die Tage<sup>H3117</sup> der Lebensjahre<sup>H8141</sup> Abrahams<sup>H85</sup>, die<sup>H834</sup> er gelebt<sup>H2425</sup> hat: 175 Jahre<sup>H8141</sup>. 8 Und Abraham<sup>H85</sup> verschied<sup>H1478</sup> und starb<sup>H4191</sup> in gutem<sup>H2896</sup> Alter<sup>H7872</sup>, alt<sup>H2205</sup> und der Tage satt<sup>H7649</sup>, und wurde versammelt<sup>H622</sup> zu<sup>H413</sup> seinen Völkern<sup>H5971</sup>. 9 Und seine Söhne<sup>H1121</sup> Isaak<sup>H3327</sup> und Ismael<sup>H3458</sup> begruben<sup>H6912</sup> ihn in<sup>H413</sup> der Höhle<sup>H4631</sup> von Machpela<sup>H4375</sup>, auf<sup>H413</sup> dem Feld<sup>H7704</sup> Ephrons<sup>H6085</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Zohars<sup>H6714</sup>, des Hethiters<sup>H2850</sup>, das<sup>H834</sup> vor<sup>H5921</sup> Mamre<sup>H4471</sup> liegt, 10 dem Feld<sup>H7704</sup>, das<sup>H834</sup> Abraham<sup>H85</sup> von<sup>H4480</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Heth<sup>H2845</sup> gekauft<sup>H7069</sup> hatte; dort<sup>H8033</sup> wurden Abraham<sup>H85</sup> und seine Frau<sup>H802</sup> Sara<sup>H8283</sup> begraben<sup>H6912</sup>. 11 Und es geschah<sup>H1961</sup> nach<sup>H310</sup> dem Tod<sup>H4194</sup> Abrahams<sup>H85</sup>, da segnete<sup>H1288</sup> Gott<sup>H430</sup> Isaak<sup>H3327</sup>, seinen Sohn<sup>H1121</sup>; und Isaak<sup>H3327</sup> wohnte<sup>H3427</sup> bei<sup>H5973</sup> dem Brunnen<sup>H883</sup> Lachai-Roi<sup>H883</sup>.

12 Und dies<sup>H428</sup> sind die Geschlechter<sup>H8435</sup> Ismaels<sup>H3458</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Abrahams<sup>H85</sup>, den<sup>H834</sup> Hagar<sup>H1904</sup>, die Ägypterin<sup>H4713</sup>, die Magd<sup>H8198</sup> Saras<sup>H8283</sup>, dem Abraham<sup>H85</sup> geboren<sup>H3205</sup> hat; 13 und dies<sup>H428</sup> sind die Namen<sup>H8034</sup> der Söhne<sup>H1121</sup> Ismaels<sup>H3458</sup> mit ihren Namen<sup>H8034</sup>, nach ihren Geschlechtern<sup>H8435</sup>: Der Erstgeborene<sup>H1060</sup> Ismaels<sup>H3458</sup>: Nebajot<sup>H5032</sup>, und Kedar<sup>H6938</sup> und Adbeel<sup>H1110</sup> und Mibsam<sup>H4017</sup> 14 und Mischma<sup>H4927</sup> und Duma<sup>H1746</sup> und Massa<sup>H4854</sup>, 15 Hadad<sup>H2316</sup> und Tema<sup>H8485</sup>, Jetur<sup>H3195</sup>, Naphisch<sup>H5305</sup> und Kedma<sup>H6929</sup>. 16 Das<sup>H428</sup> sind die<sup>H1192</sup> Söhne<sup>H1121</sup> Ismaels<sup>H3458</sup>, und das<sup>H428</sup> ihre Namen<sup>H8034</sup> in ihren Gehöften<sup>H2691</sup> und in ihren Zeltlagern<sup>H2918</sup>, zwölf<sup>H8147</sup> Fürsten<sup>H5387</sup> nach ihren Stämmen<sup>H523</sup>. 17 Und dies<sup>H428</sup> sind die Lebensjahre<sup>H8141</sup> Ismaels<sup>H3458</sup>: 137 Jahre<sup>H8141</sup>, und er verschied<sup>H1478</sup> und starb<sup>H4191</sup> und wurde versammelt<sup>H622</sup> zu<sup>H413</sup> seinen Völkern<sup>H5971</sup>. 18 Und sie wohnten<sup>H7931</sup> von<sup>H4480</sup> Hawila<sup>H23412</sup> bis<sup>H5704</sup> Sur<sup>H7793</sup>, das<sup>H834</sup> vor<sup>H5921</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> liegt, nach<sup>H935</sup> Assyrien<sup>H804</sup> hin<sup>H935</sup>. Er ließ<sup>H5307</sup> sich nieder<sup>H5307</sup> angesichts<sup>H5921</sup> aller<sup>H3605</sup> seiner Brüder<sup>H251</sup>.

19 Und dies<sup>H428</sup> sind die Geschlechter<sup>H8435</sup> Isaaks<sup>H3327</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Abrahams<sup>H85</sup>: Abraham<sup>H85</sup> zeugte<sup>H3205</sup> Isaak<sup>H3327</sup>. 20 Und Isaak<sup>H3327</sup> war<sup>H1961</sup> 40<sup>H705</sup> Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup>, als er sich Rebekka<sup>H7259</sup> zur Frau<sup>H802</sup> nahm<sup>H3947</sup>, die Tochter<sup>H1323</sup> Bethuels<sup>H1328</sup>, des Aramäers<sup>H761</sup> aus<sup>H4480</sup> Paddan-Aram<sup>H63075</sup>, die Schwester<sup>H269</sup> Labans<sup>H3837</sup>, des Aramäers<sup>H761</sup>. 21 Und Isaak<sup>H3327</sup> bat<sup>H6279</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> für<sup>H5227</sup> seine Frau<sup>H802</sup>, denn<sup>H3588</sup> sie<sup>H1931</sup> war unfruchtbar<sup>H6135</sup>; und der HERR<sup>H3068</sup> ließ sich von ihm erbitten<sup>H6279</sup>, und Rebekka<sup>H7259</sup>, seine Frau<sup>H802</sup>, wurde schwanger<sup>H2029</sup>. 22 Und die Kinder<sup>H1121</sup> stießen<sup>H7533</sup> sich in<sup>H7130</sup> ihr; und sie sprach<sup>H559</sup>: Wenn<sup>H518</sup> es so<sup>H3651</sup> steht, warum<sup>H4100</sup> bin ich dies<sup>H20886</sup>? Und sie ging<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, den HERRN<sup>H3068</sup> zu befragen<sup>H1875</sup>. [?]<sup>H595</sup> 23 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu ihr:

Zwei<sup>H8147</sup> Nationen<sup>H1471</sup> sind in deinem Leib<sup>H990</sup>, und zwei<sup>H8147</sup> Völkerschaften<sup>H3816</sup> werden sich scheiden<sup>H6504</sup> aus<sup>H4480</sup> deinem Innern<sup>H4578</sup>; und eine Völkerschaft<sup>H3816</sup> wird stärker<sup>H553</sup> sein als<sup>H4480</sup> die andere<sup>H3816</sup>, und der Ältere<sup>H7227</sup> wird

dem Jüngeren<sup>H6810</sup> dienen<sup>H5647</sup>.

**24** Und als ihre Tage<sup>H3117</sup> erfüllt<sup>H4390</sup> waren, dass sie gebären<sup>H3205</sup> sollte, siehe<sup>H2009</sup>, da waren Zwillinge<sup>H8380</sup> in ihrem Leib<sup>H990</sup>. **25** Und der erste<sup>H7223</sup> kam<sup>H3318</sup> heraus<sup>H3318</sup>, rötlich<sup>H132</sup>, am ganzen<sup>H3605</sup> Leib wie ein härener<sup>H8181</sup> Mantel<sup>H155</sup>; und man gab<sup>H7121</sup> ihm den Namen<sup>H8034</sup> Esau<sup>H62157</sup>. **26** Und danach<sup>H310 H3651</sup> kam<sup>H3318</sup> sein Bruder<sup>H251</sup> heraus<sup>H3318</sup>, und seine Hand<sup>H3027</sup> hielt<sup>H270</sup> die Ferse<sup>H6119</sup> Esaus<sup>H6215</sup>; und man gab<sup>H7121</sup> ihm den Namen<sup>H8034</sup> Jakob<sup>H32908</sup>. Und Isaak<sup>H3327</sup> war 60<sup>H8346</sup> Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup>, als sie geboren<sup>H3205</sup> wurden.

**27** Und die Knaben<sup>H5288</sup> wuchsen<sup>H1431</sup> heran<sup>H1431</sup>. Und Esau<sup>H6215</sup> wurde ein jagdkundiger<sup>H3045 H6718</sup> Mann<sup>H376</sup>, ein Mann<sup>H376</sup> des Feldes<sup>H7704</sup>; Jakob<sup>H3290</sup> aber war ein sanfter<sup>H85359</sup> Mann<sup>H376</sup>, der in den Zelten<sup>H168</sup> blieb<sup>H3427</sup>. **28** Und Isaak<sup>H3327</sup> hatte<sup>H157</sup> Esau<sup>H6215</sup> lieb<sup>H157</sup>, denn<sup>H3588</sup> Wildbret<sup>H6718</sup> war nach seinem Mund<sup>H6310</sup>; Rebekka<sup>H7259</sup> aber hatte<sup>H157</sup> Jakob<sup>H3290</sup> lieb<sup>H157</sup>. **29** Und Jakob<sup>H3290</sup> kochte<sup>H2102</sup> ein Gericht<sup>H5138</sup>; und Esau<sup>H6215</sup> kam<sup>H935</sup> vom<sup>H4480</sup> Feld<sup>H7704</sup> und war matt. [?] <sup>H5889</sup> **30** Da sprach<sup>H559</sup> Esau<sup>H6215</sup> zu<sup>H413</sup> Jakob<sup>H3290</sup>: Lass mich doch<sup>H4994</sup> essen<sup>H393810</sup> von<sup>H4480</sup> dem Roten<sup>H122</sup>, dem Roten<sup>H122</sup> da, denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H595</sup> bin matt! Darum<sup>H5921 H3651</sup> gab<sup>H7121</sup> man ihm den Namen<sup>H8034</sup> Edom<sup>H12311</sup>. [?] <sup>H5889</sup> **31** Und Jakob<sup>H3290</sup> sprach<sup>H559</sup>: Verkaufe<sup>H4376</sup> mir heute<sup>H311712</sup> dein Erstgeburtsrecht<sup>H1062</sup>. **32** Und Esau<sup>H6215</sup> sprach<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H595</sup> gehe<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> zu sterben<sup>H4191</sup>, und wozu<sup>H4100</sup> mir da das<sup>H2088</sup> Erstgeburtsrecht<sup>H1062</sup>? **33** Und Jakob<sup>H3290</sup> sprach<sup>H559</sup>: Schwöre<sup>H7650</sup> mir heute<sup>H311713</sup>! Und er schwur<sup>H7650</sup> ihm und verkaufte<sup>H4376</sup> sein Erstgeburtsrecht<sup>H1062</sup> dem Jakob<sup>H3290</sup>. **34** Und Jakob<sup>H3290</sup> gab<sup>H5414</sup> Esau<sup>H6215</sup> Brot<sup>H3899</sup> und ein Gericht<sup>H5138</sup> Linsen<sup>H5742</sup>; und er aß<sup>H398</sup> und trank<sup>H8354</sup> und stand<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H3212</sup> davon<sup>H3212</sup>. So verachtete<sup>H959</sup> Esau<sup>H6215</sup> das Erstgeburtsrecht<sup>H1062</sup>.

## Fußnoten

1. Vergl. 1. Chron.1,32
2. am persischen Meerbusen
3. d.i. östlich von
4. S. die Anm. zu Kap. 16,12
5. d.i. das Flachland Arams (vergl. Hos.12,13); ein Teil von Mesopotamien
6. O. da
7. behaart
8. Fersenhalter, Überlister
9. O. ruhiger, häuslicher
10. W. schlingen
11. O. rot
12. O. zuvor
13. O. zuvor